

[Text]

**M. Bourdon:** Il faut dire aussi qu'on n'a pas les données pour chaque personne à cause de la confidentialité. On a fait extrêmement attention de ne pas avoir des données trop précises sur les individus qui ont répondu aux enquêtes. On a les réponses intégrées, quant à la consommation. Mais il n'y a rien de plus précis quant à savoir si ce sont des hommes ou des femmes.

**Le vice-président:** Monsieur Bourdon, est-ce que vous connaissez le nombre de femmes et le nombre d'hommes qui ont été interrogés?

**M. Bourdon:** Je n'ai pas ces statistiques avec moi, mais il me fera plaisir de vous les procurer.

**Mme Venne:** J'aimerais certainement les avoir.

En deuxième question, j'aimerais savoir s'il y a d'autres pays où ce type de politique que vous voulez mettre en application, existe.

**Mr. Shortliffe:** Yes, as I replied to the previous question, in part in the United States.

**Mme Venne:** Oui, mais à part les États-Unis qui en ont, comme vous l'avez dit, depuis un an, un an et demi seulement, est-ce qu'il y aurait d'autres pays où c'est déjà en application? On pourrait peut-être avoir davantage de faits, s'il y en a eus. Parce qu'aux États-Unis, et vous l'avez dit plus tôt, on ne peut pas encore parler des effets puisque c'est trop récent.

**Mr. Shortliffe:** Yes, that is correct. My judgment is it is still too early to determine the effects of the United States programs, and no, these kinds of programs do not exist to our knowledge in the transportation sector in other countries.

**Mme Venne:** Merci.

**Le vice-président:** Merci, madame Venne. Monsieur Keyes.

**Mr. Keyes:** Mr. Deputy Minister, aside from the questions on abuse, etc., and how much do you drink, etc., were questions asked about what government department or private company he or she worked for? Was that question also asked? Do we have the names of companies these individuals worked for?

**Mr. Sinclair:** The confidentiality of the people participating in these surveys was protected, so that information is not publicly available.

**Mr. Keyes:** I did not ask it. I know you have probably guarded against the release of the information, but do you have the information that says what company they work for or what private sector or what government office they work for or what department?

**Mr. Sinclair:** We know where all the people we surveyed were but we could not associate the results to—

[Translation]

**Mr. Bourdon:** We do not have all the particulars on every person who has participated in this survey because of the confidentiality requirement. We were extremely careful not to be too precise on the identity of our respondents. The answers were combined for ultimate use. There are no details such as the sex of the respondents.

**The Vice-Chairman:** Do you at least know how many women and how many men you have surveyed, Mr. Bourdon?

**Mr. Bourdon:** I do not have the figures with me, but I will be glad to send them to you.

**Mrs. Venne:** I certainly would be interested in them.

I would also like to know if there are other countries who apply this type of policy which you are proposing.

**M. Shortliffe:** Oui, une telle politique est appliquée en partie aux États-Unis, comme je l'ai déjà indiqué.

**Mrs. Venne:** But I mean apart from the United States, where it has only been in existence for a year or a year and a half, as you have pointed out. Are there other jurisdictions? The picture would be more complete if there were. In the United States, as you have indicated, it is too early to be able to judge the effects of the new policy.

**M. Shortliffe:** En effet, j'estime qu'il est trop tôt pour juger des effets des programmes adoptés aux États-Unis. Cependant, à ma connaissance, il n'y a pas d'autres programmes de ce genre ailleurs.

**Mrs. Venne:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mrs. Venne. Mr. Keyes.

**M. Keyes:** Monsieur le sous-ministre, en plus de poser des questions sur l'abus d'alcool et de drogues, sur les habitudes de consommation etc., avez-vous voulu savoir si les répondants travaillaient pour un ministère gouvernemental ou une compagnie privée? Êtes-vous allé jusque là et avez-vous le nom des compagnies pour lesquelles ces personnes travaillent?

**M. Sinclair:** Les réponses à cette enquête sont considérées comme confidentielles de sorte que ce genre d'information n'est pas disponible.

**M. Keyes:** Je ne l'ai pas demandé. Je sais que vous avez probablement pris des précautions pour éviter que cette information ne soit divulguée, mais avez-vous des renseignements sur l'entreprise, le service gouvernemental ou le ministère pour lequel ces gens travaillent?

**M. Sinclair:** Nous savons d'où viennent tous les gens que nous avons interrogés, mais nous n'avons pas fait le lien entre les résultats et...